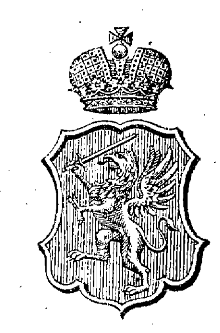
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVIII. Jahrgang.

№ 37. Понедѣльникъ 30. Марта. — Montag, 30. März **1870.**

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ. Dienst-Veränderungen.

ПРИКАЗЪ
по Войскамъ Рижскаго Военнаго Округа.
Рига, Марта 22. дня 1870 г. № 23.

Высочайшими Его Императорскаго Величества приказами отданными: — 22-го Февраля. — По Пѣхотѣ. Увольняются отъ службы по домашнимъ обстоятельствамъ: 97-го Пѣхотнаго Лифляндскаго полка, Поручикъ Калиновскій. — 23-го Февраля. — 97-го Пѣхотнаго Лифляндскаго полка, Подпоручикъ Терлецкій. — 25-го Февраля. — По мѣстнымъ войскамъ. Отчисляются: Эстляндскій губернскій Воинскій Начальникъ и Начальникъ Упраздненнаго Ревельскаго военнаго госпиталя, Полковникъ Павловъ — отъ должности Начальника госпиталя, съ оставленіемъ Губернскимъ Воинскимъ Начальникомъ. По Пѣхотѣ. За штатъ: Смотритель упраздненнаго Ревельскаго Военнаго госпиталя, состоящій по Армейской Пѣхотѣ Капитанъ Лысенко — отъ этой должности, съ оставленіемъ по Армейской пѣхотѣ. — 5-го Марта. — По Пѣхотѣ. Назначается: Правитель Канцеляріи Управленія Нижегородскаго Губернскаго Воинскаго Начальника, состоящій по Армейской Пѣхотѣ Маіоръ Гамбурцевъ — Старшимъ Адъютантомъ Штаба Рижскаго Военнаго Округа, съ оставленіемъ по Армейской пѣхотѣ. — 6-го Марта: — По Инженерному Корпусу. Зачисляется: 3-го Сапернаго Баталіона Штабсъ-Капитанъ Кокинъ — по Саперным баталіонамъ. — Переводится: 3-го Понтоннаго Полубаталіона Поручикъ Ренгартенъ въ Лейбъ-Гвардіи въ Саперный баталіонъ — Подпоручикомъ. — 10-го Марта. — По Артиллеріи. Назначаются: 4-й Артиллерійской Бригады Штабсъ-Капитанъ Поль — Помощникомъ Старшаго Адъютанта Штаба Рижскаго Военнаго Округа, съ переводомъ въ Генеральный Штабъ. — По Генеральному Штабу. Помощникъ Старшаго Адъютанта Штаба Рижскаго Военнаго Округа, Капитанъ Реннерфельдтъ — состоять для порученій при Штабѣ того же Округа. — Отчисляется: Состоящій для порученій при Штабѣ Рижскаго Военнаго Округа, Капитанъ Кладо — отъ настоящей должности, съ зачисленіемъ по Генеральному Штабу.

Подписалъ:
Командующій войсками, Генералъ-Адъютантъ
Альбединскій.

ПРИКАЗЪ
по Войскамъ Рижскаго Военнаго Округа.
Рига, Марта 23. дня 1870 г. № 24.

Число заболѣвшихъ, умершихъ, бѣжавшихъ и выключенныхъ въ неспособные нижнихъ чиновъ въ войскахъ Рижскаго Военнаго Округа въ теченіе Февраля мѣсяца сего года на 1000 человѣкъ списочнаго числа было:

	Заболѣвшихъ.	Умершихъ,	Бѣжавшихъ.	Выключ. въ неспособн.
Въ 25. пѣхотной девизіи	19,6	0,8	0,3	0,9
„ 25. артиллер. бригадѣ	25,9	1,5	—	—
„ мѣстной артиллеріи	18,2	3,0	—	—
„ 2. саперной бригадѣ	15,8	0,4	—	—
„ 2. инженерн. дистанц.	—	—	—	—
„ мѣстныхъ войскахъ	28,5	1,5	0,4	2,7
„ госпитальн. командѣ	87,3	—	—	—
„ военно-исправ. ротѣ	28,6	—	—	—

Число заболѣвшихъ и выключенныхъ въ неспособные уменьшилось, а число умершихъ и бѣжавшихъ увеличилось противъ Января мѣсяца.

Самое большое число заболѣвшихъ было: въ командѣ Рижскаго Военнаго госпиталя, во 2-мъ Резервномъ Саперномъ баталіонѣ и въ мѣстныхъ войскахъ Курляндской губерніи; умершихъ: въ Рижской временной мѣстной Артиллерійской Командѣ, въ Динаминдской крѣпостной Артиллеріи, во 2-мъ Резервномъ Саперномъ Баталіонѣ, въ 99 пѣхотномъ Ивангородскомъ полку и въ мѣстныхъ войскахъ Курляндской губерніи; бѣжавшихъ было по одному человѣку: въ Пѣхотныхъ полкахъ — 99-мъ Ивангородскомъ и 100-мъ Островскомъ и въ мѣстныхъ войскахъ Курляндской губерніи; — выключенныхъ въ неспособные: въ мѣстныхъ войскахъ Эстляндской губерніи, въ 100-мъ Пѣхотномъ Островскомъ полку и въ мѣстныхъ войскахъ Курляндской губерніи.

Подписалъ:
Командующій войсками, Генералъ-Адъютантъ
Альбединскій.

ПРИКАЗЪ
по Войскамъ Рижскаго Военнаго Округа.
Рига, Марта 26. дня 1870 г. № 26.

Изъ заявленія Курляндскаго Губернатора я усматриваю, что во время пожара, бывшаго въ г. Митавѣ въ ночь съ 13-го на 14-е Февраля, чины 1-й линейной и 2-й стрѣлковой ротъ, а равно и полковой школы 97-го пѣхотнаго Лифляндскаго полка принимали участіе въ тушеніи пожара, причемъ дружно и усердно содѣйствовали пожарной командѣ.

За таковое похвальное дѣйствіе объявляю означеннымъ чинамъ мое спасибо.

Подписалъ:
Командующій войсками, Генералъ-Адъютантъ
Альбединскій.

ПРИКАЗАНІЕ
по Войскамъ Рижскаго Военнаго Округа.
Рига, Марта 24. дня 1870 г. № 23.

Младшій Медицинскій Фельдшеръ 4-го Сапернаго баталіона Степанъ Бабенко, произведенъ 21-го сего Марта старшимъ медицинскимъ Фельдшеромъ въ тотъ же баталіонъ, на вакансію, съ содержаніемъ по положенію.

Вслѣдствіе рапорта Рижскаго Окружнаго Военно Медицинскаго Инспектора отъ 21-и сего Марта за № 277 объявляется объ этомъ по Округу.

Подписалъ:
Начальникъ Штаба, Свиты Его Величества,
Генералъ-Маіоръ
Князь Шаховской-Стрѣшневъ.

ПРИКАЗАНІЕ
по Войскамъ Рижскаго Военнаго Округа.
Рига, Марта 26. дня 1870 г. № 25.

Вслѣдствіе возбужденнаго вопроса, подлежатъ-ли кандидаты на классную должность и окончившіе, по переименованіи ихъ въ это званіе, обязательный нижнимъ чинамъ изъ солдатскихъ дѣтей 12-ти лѣтній срокъ службы награжденію серебрянною медалью, съ надписью: „за усердіе", по примѣру того, какъ награждаются, на основаніи 19-го пункта приложенія къ 1604 ст. 1 кн. II ч. Свод. Воен. пост. по 5-му продолженію, тою же медалью нижніе чины отказавшіеся отъ производства и выслужившіе обязательный срокъ службы уже по полученіи преимуществъ — Главный Штабъ разъяснилъ, что положеніемъ, объявленнымъ при приказѣ по Военному Вѣдомству 1869 г. за № 103, портупей юнкерамъ и кандидатамъ на классную должность, серебрянной медали „за усердіе" не предоставлено, и что на этомъ основаніи тѣ нижніе чины, которые по невыслугѣ лѣтъ не воспользовались означенною медалью до предоставленія имъ упомянутыхъ званій, по полученіи оныхъ уже не могутъ быть награждены ею, хотя бы впослѣдствіи и выслужили сроки, за которые обыкновенно дается эта медаль прочимъ нижнимъ чинамъ.

По приказанію Командующаго войсками объявляется объ этомъ по Округу.

Подписалъ:
Начальникъ Штаба, Свиты Его Величества,
Генералъ-Маіоръ
Князь Шаховской-Стрѣшневъ.

ПРИКАЗАНІЕ
по Войскамъ Рижскаго Военнаго Округа.
Рига, Марта 28. дня 1870 г. № 27.

Въ видахъ предоставленія портупей юнкерамъ, окончившимъ курсъ по первому разряду права на старшинство въ Офицерскомъ чинѣ, сдѣлано распоряженіе по Главному Штабу, чтобы о производствѣ портупей-юнкеровъ, окончившихъ курсъ по 2-му разряду, представленныхъ Начальниками девизій одновременно съ портупей-юнкерами окончившими курсъ по 1-му разряду, объявлять въ Высочайшемъ приказѣ въ то время, когда уже будутъ произведены всѣ портупей-юнкера окончившіе курсъ по 1-му разряду.

Мѣру эту признано вполнѣ справедливымъ распространить и на тѣхъ юнкеровъ, которые хотя и имѣютъ аттестаты въ окончаніи курса въ среднихъ учебныхъ заведеніяхъ, но окончили

курсъ въ юнкерскихъ училищахъ по 2-му разряду, причемъ право на производство безъ вакансій остается за ними неизмѣннымъ.

Вслѣдствіе отзыва Главнаго Штаба, Командующій войсками приказалъ, чтобы представленія о производствѣ въ Офицеры портупей юнкеровъ, окончившихъ курсъ наукъ въ юнкерскихъ, училищахъ были дѣлаемы: особо объ окончившихъ курсъ по 1-му разряду и особо объ окончившихъ курсъ по 2-му разряду.

Подписалъ:

Начальникъ Штаба, Свиты Его Величества,

Генералъ-Маіоръ

Князь Шаховской-Стрѣшневъ.

Журнальнымъ постановленіемъ Лифл. губ. правленія отъ 13. Марта сего 1870 года Эзельскій Орднунгсрихтеръ, титулярный совѣтникъ баронъ Отто Буксгевденъ опредѣленъ предсѣдателемъ Аренсбургской квартирной коммисіи. № 1156.

Журнальнымъ постановленіемъ Лифл. губ. правленія отъ 13. Марта 1870 года отставной гвардіи полковникъ баронъ Отто Буксгевденъ опредѣленъ свѣтскимъ засѣдателемъ Эзельскаго главнаго церковнаго попечительства. № 1162.

Съ разрѣшенія Его Превосходительства Г. Генералъ-Губернатора отставный корнетъ Густавъ фонъ Будденброкъ утвержденъ субститутомъ адъюнктовъ Венденскаго Орднунгсгерихта. № 1168.

Предложеніемъ Его Превосходительства Г. Генералъ-Губернатора отъ 16. сего Марта субститутъ Вольмарскаго Орднунгсрихтера Баронъ Цеймернъ-Линденштернъ согласно его прошенію уволенъ отъ должности и на мѣсто его баронъ Г. Вольфъ утвержденъ субститутомъ Вольмарскаго Орднунгсрихтера. № 1173.

Предложеніемъ Его Превосходительства Г. Генералъ-Губернатора отъ 16. Марта сего 1870 года за № 625 Перновскій Ландрихтеръ фонъ Штрикъ согласно его просьбы уволенъ отъ должности и на мѣсто его бывшій ассесоръ Перновскаго Ландгерихта Максъ фонъ Эттингенъ утвержденъ Перновскимъ Ландрихтеромъ, а бывшій ассесоръ Дерптскаго уѣзднаго крестьянскаго суда баронъ Альфредъ Энгельгардтъ утвержденъ ассесоромъ Перновскаго Ландгерихта. № 1179.

Mittelst Journal-Verfügung der Livl. Gouv. Regierung vom 13. März c. ist der Oeselsche Ordnungsrichter Tit.-Rath Baron Otto Buxhöwden als Vorsitzer des Arensburgschen Quartier-Collegiums bestätigt worden. Nr. 1156.

Mittelst Journal-Verfügung der Livl. Gouv. Regierung vom 13. März c. ist der dim. Gardeobrist Baron Otto Buxhöwden als weltlicher Beisitzer des Oeselschen Oberkirchenvorsteheramts bestätigt worden. Nr. 1162.

Mit Genehmigung Sr. Excellenz, des Herrn General-Gouverneurs ist der dim. Cornet Gustav von Buddenbrock als Substitut der Wendenschen Ordnungsgerichts-Adjunkte bestätigt worden. Nr. 1168.

Mittelst Antrages Sr. Excellenz, des Herrn General-Gouverneurs vom 16. März c. sub Nr. 651 ist der bisherige Substitut des Wolmarschen Ordnungsrichters Baron Ceumern-Lindenstiern seiner Bitte gemäß des Amtes entlassen und an dessen Stelle der Baron G. Wolff als Substitut des Wolmarschen Ordnungsrichters bestätigt worden. Nr. 1173.

Mittelst Antrages Sr. Excellenz des Herrn General-Gouverneurs d. d. 16. März c. Nr. 625 ist der Pernausche Landrichter von Stryk seiner Bitte gemäß des Amtes entlassen und an dessen Stelle der bisherige Assessor des Pernauschen Landgerichts Max von Oettingen als Pernauscher Landrichter, der bisherige Assessor des Dorpatschen Kreisgerichts Baron Alfred Engelhardt aber als Assessor des Pernauschen Landgerichts bestätigt worden. Nr. 1179.

Mittelst Journal-Verfügung des Livländischen Hofgerichts-Departements in Bauer-Sachen vom 14. März c. ist der dim. Kirchspielsrichter Nicolai von Klot, als Kirchspielsrichtersubstitut I. Dorpatschen Bezirks bestätigt worden. Nr. 653.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.

Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Внутреннихъ Дѣлъ, въ 16. день Января сего года Высочайше соизволилъ на открытіе по Имперіи подписки для сбора добровольныхъ приношеній на сооруженіе въ г. Кіевѣ памятника Богдану Хмѣльницкому.

О таковомъ Высочайшемъ соизволеніи симъ доводится Лифляндскимъ Губернаторомъ до всеобщаго свѣдѣнія, съ присовокупленіемъ, что денежныя приношенія на означенный предметъ будутъ приниматься во всѣхъ казначействахъ. № 1977.

Seine Kaiserliche Majestät hat auf desfallsige allerunterthänigste Unterlegung des Ministers des Innern am 16. Januar c. Allerhöchst zu genehmigen geruht, daß im Reiche eine Subscription zur Einsammlung freiwilliger Beiträge zur Errichtung eines Denkmals in der Stadt Kiew für den Bogdan **Chmelnitzky** eröffnet werde.

Solche Allerhöchste Genehmigung wird desmittelst vom Livländischen Gouverneur bei dem Hinzufügen zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß Geldbeiträge zu diesem Zwecke in allen Renteien werden angenommen werden. Nr. 1977.

Вслѣдствіе предложенія Рижскаго Орднунгсгерихта Лифляндское губернское управленіе симъ поручаетъ всѣмъ земскимъ и городскимъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи сдѣлать тщательное распоряженіе о розыскѣ безпаспортнаго Инцѣмскаго крестьянина Карла Миккелсона и въ случаѣ отысканія выслать его въ Рижскій Орднунгсгерихтъ.

Примѣты Миккелсона суть слѣдующія: 24 г. отъ роду, ростомъ 2 арш. 4 верш. волосы черные, глаза каріе, лицо гладкое, особыхъ примѣтъ не имѣетъ. № 1293.

In Folge Unterlegung des Rigaschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, nach dem paßlos vagabundirenden Inzeemschen Bauer Carl **Mikkelsohn** sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und ihn ihm Ermittelungsfalle an das Rigasche Orgnungsgericht auszusenden.

Das Signalement des Mikkelsohn ist folgendes: 24 Jahre alt, Haare schwarz, braune Augen, glattes Gesicht, besondere Kennzeichen nicht vorhanden. Nr. 1293.

На основаніи ст. 22 Высочайше утвержденныхъ 23. Мая 1869 года правилъ, устройство для помѣщенія изделій въ зданіи выставки должно быть окончено къ 15. Апрѣля 1870 года, сообразно съ симъ, въ виду приближенія означеннаго срока Коммисія къ устройству всероссійской мануфактурной выставки 1870 г. доводитъ до свѣдѣнія экспонентовъ выставляющихъ свои произведенія на особыхъ стойкахъ, въ отдѣльныхъ шкафахъ или витринахъ, или-же съ особымъ убранствомъ, что внутреннее помѣщеніе готово для производства нужныхъ по сему предмету работъ и для установки впередъ заготовленной для издѣлій мебели, и приглашаетъ ускорить, сколь можно, производство означенныхъ устройствъ на мѣстахъ уже на планѣ отведенныхъ для каждой заявленной партіи.

Экспоненты могутъ по симъ предметамъ обращаться ежедневно въ самомъ зданіи выставки къ члену Коммисіи, управляющему ея дѣлами, статскому совѣтнику Карлу Денисьевичу Бѣльскому.

Вмѣстѣ-съ-симъ Коммисія вновь исвѣщаетъ, что пріемъ предметовъ для выставки предназначенныхъ съ 15. Февраля сего года производится ежедневно въ зданіи выставки коммисаромъ оной, статскимъ совѣтникомъ Подобѣдовымъ, и долгомъ считаетъ напомнить экспонентамъ что, по силѣ ст. 16. Высочайше утвержденныхъ правилъ, означенные предметы должны быть доставлены къ 15. Апрѣля 1870 года. (Прав. Вѣст. № 64).

In Grundlage des Art. 22 der am 23. Mai 1869 Allerhöchst bestätigten Regeln für die allgemeine russische Manufactur-Ausstellung in St. Petersburg muß die Herstellung von Vorrichtungen zur Aufnahme von Gegenständen in dem Ausstellungsgebäude zum 15. April 1870 beendet sein. In Gemäßheit dessen und in Anbetracht der Annäherung des gedachten Termins bringt die Ausstellungs-Commission zur Kenntniß derjenigen Exponenten, welche ihre Erzeugnisse auf besonderen Gestellen, in gesonderten Schränken oder Vitrinen oder mit besonderer Ausschmückung auszustellen beabsichtigen, daß das Innere des Gebäudes zur Ausführung der nothwendigen desfallsigen Arbeiten und zur Aufstellung der für die Gegenstände vorher angefertigten Möbel hergerichtet ist, und fordert dieselben auf, die Herstellung der gedachten Vorrichtungen an den auf dem Plane bereits für jede angemeldete Partie angewiesenen Stellen so viel als möglich zu beschleunigen.

Die Exponenten können sich bezüglich dieses Gegenstandes täglich in dem Ausstellungsgebäude selbst an das Commissionsglied, Geschäftsführer der Commission, Staatsrath Carl Denissjewitsch Belski wenden.

Die Commission macht zugleich wiederholt bekannt, daß die Annahme der für die Ausstellung bestimmten Gegenstände vom 15. Februar d. J. an täglich in dem Ausstellungsgebäude durch den Commissair der Ausstellung Staatsrath Sodobedow stattfindet, und hält es für ihre Pflicht, die Exponenten darauf aufmerksam zu machen, doß nach dem Art. 16 der Allerhöchst bestätigten Regeln, die gedachten Gegenstände zum 15. April 1870 eingesandt werden müssen. (Staats-Anz. Nr. 64.)

Dehl Witebskas gubernijas waldischanas palihga luhgschanas tek no Widsemmes gubernijas waldischanas wisseem pagasta wezzakeem un muischas waldischanahm Widsemmes gubernijà preeksch waijadsigas peepildischanas peekohdinahts, ka pehz § 5 to Wissaugstaki apstiprinatu preekschrakstu par to kahrtibu preeksch Rihta juhras guberniju semneeku-pagasta-lohzekku atlaischanas dehl, iseeschanas uj kahdu laiku, kas ar Widsemmes gubernijas waldischanas patenti no 6. September 1863 appaksch Nr. 79 issluddinati, pagasta passehm, kas isdohtas teek tahdeem semneeku-pagasta-lohzekkeem, kas pahr Rihta juhras guberniju rohbeschahm 30 werstes pahri Kreewu gubernijâs dohdahs, arweenu Kreewiskigs tulkojums klaht dohdams irr. Nr. 593.

Witebski Kubbernemango Wallitsusse nöudmisse järrele saab Liiwlandima Kubbernemango Wallitsusse polest keikile wallawannematele ja moisawallitsustele se läbbi tarwilikkuks täitmiseks kindlaste kästud, et § 5, nende Keigekörgemalt kinnitud ja Liiwlandima Kubbernemango Wallitsusse kässuga (patentiga) 6. Septembrilt 1863 № 79 al ettekulutud reeglide järrele, mis Länemerre kubbernemangude tallorahwa koggodusse liikmete lahti lubbamisse aealikku eemale minniku järgesse puutwad, neil koggokonna passidel, mis wäljaantakse neile koggokonna liikmetele, kes Länemerre kubbernemangudest nende körwaliste wenne kubbernemangudesse, 30. wersta kaugussele Länemerre kubbernemangude piridest eemale lähhawad, peab allati wennekele ümbertölkuminne jures ollema. № 593.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.

Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Согласно Высочайше утвержденнымъ 8. Іюля 1868 и 21. Апрѣля 1869 года мнѣніямъ Государственнаго Совѣта, на всѣхъ винокуренныхъ заводахъ Лифляндской губерніи въ періодѣ $18^{70}/_{71}$ г. расчетъ винокуренія слѣдуетъ производить по установленнымъ для сей цѣли и испытаннымъ въ Министерствѣ Финансовъ контрольнымъ снарядамъ Штумпе.

Увѣдомляя о семъ Лифляндское Губернское Акцизное Управленіе предлагаетъ гг. винокуреннымъ заводчикамъ озаботиться о подготовленіи ихъ заводовъ для постановки на оныя контрольныхъ снарядовъ, которые слѣдуетъ принять изъ Окружнаго Акцизнаго Управленія и будутъ поставлены акцизными чиновниками, по особой, составленной для сей цѣли, инструкціи.

Въ возмѣщеніе произведенныхъ заводчикомъ расходовъ, по передѣлкѣ заводовъ для установки контрольнаго снаряда, отчисляется въ пользу заводчика 1% безводнаго спирта со всего причитающагося по избранной нормѣ выхода. №. 344.

Рига, Марта 21. дня 1870 г.

Demnach in Grundlage der Allerhöchst am 8. Juli 1868 und 21. April 1869 bestätigten Reichsrathsgutachten in den Brennereien des Livländischen Gouvernements, in der Brennperiode $18^{70}/_{71}$, der Betrieb nur mit Anwendung der Controlapparate (nach Stumpe) stattfinden soll, so werden die Herrn Brennereibesitzer von der Livländischen Gouvernements-Steuer-Verwaltung desmittelst aufgefordert, rechtzeitig die in den Brennereien erforderlichen Vorbereitungen zu treffen, welche zur Aufstellung des Controlapparates in jeder Brennerei nach Angabe der zu dem Zwecke erlassenen ministeriellen Instruction nothwendig werden, vorzunehmen. — Als Vergütung der zur Aufstellung der Controlapparate in den Brennereien den Brennereibesitzern erwachsenden Unkosten, wird denselben außer dem bestehenden Ueberbrande noch extra 1% der in der Brennperiode $18^{70}/_{71}$ erzielten Normalgrade frei gegeben.

Zugleich wird den Herrn Brennereibesitzern zur Kenntniß gebracht, daß die Controlapparate unentgeltlich in den Bezirks-Verwaltungen vorhanden sein werden, von wo die Apparate von den Herrn Brennereibesitzern in Empfang genommen werden können. Die Herrn Brennereibesitzer werden deßhalb ersucht, sich wegen Entgegennahme der Controlapparate, so wie wegen der Aufstellung derselben, mit den Bezirks- oder Districts-Inspectoren in Relation zu setzen. Nr. 344. 2

Riga, den 21. März 1870.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr Rudolph von **Transehe** auf das im Wendenschen Kreise und Erlaaschen Kirchspiele belegene Gut **Schloß Erlaa mit Nacken** um eine Dahrlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.
Riga, den 19. März 1870. Nr. 885. 1

Da bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät um Mortification des Zinsbogens mit Coupons pro November-Termin 1865 und fernere Termine zu dem von der Estnischen Districtsdirection im November 1848 sub Nr. 59/679 über die Summe von 40 Rbl. S. ausgestellten Depositalscheins der Sparcasse gebeten worden ist, so werden auf Grund des Patents der Livl. Gouvernements-Regierung vom 23. Januar 1852 Nr. 7 und der Publication derselben vom 24. April 1852 Nr. 10886 von der Oberdirection der Livl. adligen Güter-Credit-Societät alle Diejenigen, welche gegen die nachgesuchte Mortification des vorangegebenen Zinsbogens rechtliche Einwendungen machen zu können vermeinen, hierdurch aufgefordert, dieselben innerhalb der gesetzlichen Frist von 6 Monaten a dato, d. h. spätestens bis zum 19. September d. J. hierselbst in der Oberdirection anzumelden, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach widerspruchlosem Ablaufe dieser vorschriftmäßigen Meldungsfrist der vorangeführte Zinsbogen für mortificirt und ungiltig erkannt werden soll, demnächst aber das Weitere bestehenden Vorschriften gemäß angeordnet werden wird. Nr. 891. 1
Riga, den 19. März 1870.

Da die Gemeinde-Verwaltung des Gutes Carolen um Mortification eines ihr angezeigtermaßen abhanden gekommenen Talons zu einem Rentenbriefszinsbogen, und zwar des Talons für den September-Termin 1867 zum Zinsbogen des Rentenbriefes Nr. 1752/6, gebeten hat, — so fordert die Oberverwaltung der Livländischen Bauer-Rentenbank alle diejenigen, welche gegen die gedachte Mortification Einwendungen zu erheben etwa gesonnen sein sollten, hierdurch auf, solche ihre Einwendungen binnen 6 Monaten, vom heutigen Tage ab gerechnet, also bis zum 16. September 1870 bei dieser Oberverwaltung zu verlautbaren, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach widerspruchslosem Ablauf der gedachten Frist, der obenbezeichnete Talon zu dem Zinsbogen des Rentenbriefes Nr. 1752/6 wird für ungültig erklärt, und wegen Ausreichung eines entsprechenden neuen allein gültigen Talons an wen gehörig diesseits wird Anordnung getroffen werden. Nr. 85. 1
Riga, den 16. März 1870.

Von dem Fellinschen Ordnungsgerichte werden sämmtliche Stadt- und Land-Polizei-Behörden Livlands hiedurch ersucht, nach dem Dorpatschen Einwohner Johann **Petti** dessen gegenwärtiges Domicil nicht hat ermittelt werden können und welcher in mehreren Diebstählen mit implicirt, die sorgfältigsten **Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle per Etappe diesem Ordnungsgerichte einsenden zu wollen. Nr. 1760. 2
Fellin, den 20. März 1870.

Von der Verwaltung der Allerhöchst bestätigten estländischen adligen Credit-Casse wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß von den bisher zur Emission gekommenen zwei Millionen der am 12. März 1862 emittirten unkündbaren Anleihe gemäß den in § 5 auf der Rückseite der Pfandbriefe angeführten Bestimmungen sieben und achtzig Stück Pfandbriefe ausgeloost worden sind und zwar nachfolgende Nummern welche im September dieses Jahres zur Realisation zu präsentiren sind:

Nr. 117, 293, 370, 498, 563, 575, 710, 739, 761, 762, 780, 781, 791, 844, 976, 1216, 1347, 1433, 1462, 1593, 1608, 1641, 1646, 1670, 1916, 1979, 2161, 2253, 2540, 2594, 2670, 2802, 2803, 2838, 2883, 2961, 2986, 3109, 3140, 3142, 3182, 3291, 3296, 3319, 3367, 3373, 3638, 3639, 3850, 3909, 3960, 3993, 4092, 4098, 4132, 4208, 4467, 4487, 4488, 4489, 4625, 4704, 4806, 4807, 4808, 4909, 4999, 5190, 5317, 5468, 5469, 5544, 5702, 5727, 5729, 5749, 5881, 5899, 6037, 6052, 6238, 6310, 6440, 6449, 6453, 6558 und 6603.

Von den in früheren Terminen ausgeloosten Pfandbriefen dieser Emission sind noch nicht zur Realisation hierselbst präsentirt worden:

Ausgeloost März 1867. Nr. 558, 666, 923, 988, 1018, 1085, 1089, 1138, 1151, 1167, 1374, 1592, 1634, 1743, 1833, 1871, 2056, 2061, 2124, 2139 und 5515.

Ausgeloost März 1868. Nr. 444, 455, 593, 665, 709, 1090, 1141, 1144, 1305, 1440, 1494, 1610, 1724, 1995, 2020, 2025, 2078, 2102, 2185 und 5123.

Ausgeloost März 1869. Nr. 166, 421, 474, 515, 568, 604, 684, 811, 841, 944, 1087, 1107, 1131, 1230, 1296, 1313, 1332, 1587, 1596, 1632, 1633, 1737, 1742, 1809, 1874, 1978, 2740, 2945, 4254, 4491, 4492 und 4653.

Reval Credit-Casse, den 18. März 1870.
Nr. 172. 3

Von der Verwaltung der Allerhöchst bestätigten estländischen adligen Credit-Casse wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß nach veranstalteter Loosung nachstehende Nummern estländischer landschaftlicher Obligationen in die Kategorie der Kündigungsfähigkeit eingetreten sind: Von der bei den Herren **Mendelssohn & Co.** contrahirten Anleihe:

sub lit. S. 2 Septembertermin.

Nr. 14759, 14765, 14790, 14812, 14832, 14842, 14859, 14866, 14883 14896, 14916, 14923, 14935, 14968, 14986 und 15009:

sub lit. S. 3 Septembertermin.

Nr. 15519, 15524, 15542, 15554, 15559, 15624, 15626, 15637 und 15685:

sub lit. S. 4 Septembertermin.

Nr. 16985, 16989, 16993, 17002, 17017, 17042, 17066 und 17090:

sub lit. S. 5 Septembertermin.

Nr. 17811, 17816, 17830 und 17854.

Reval, Credit-Casse den 18. März 1870.
Nr. 178. 3

Kad tas Zehsu kreisê Lasdohnes basnizas draudsê, pee Lasdohnes pareisitizzigas krewu basnizas strahdadams zimmermans Jahn Petersohn sawas ammatu leetas, tai paschâ gaddâ Praulenes basniz — taggad Lasdohnes Stuhres krohdsineekam kihlam eedewis un wehl lihds schim laikam nau isnehmis un, kad schai appaksch rakstitai pagasta teesai ta minnehta Jahn Petersohn dsiwes weeta nau sinnama, — tad teek wissas zeenijamas polizejas itt laipnigi luhgtas tam augschâ minnehtam zimmermanam Jahn Petersohn kur winsch atrastôs, sinnamu darriht, ka tam buhs no schahs deenas rehkinajoht 3 mehneschu laika sawas kihlam eeliktas amata leetas prett aismaksaschanu saweem parahdu dewejeem isnemt, jo zittadi ar tahm kihlam eeliktam leetahm tiks pehz likkumeem isdarrihts. Nr. 81.
Lasdohnes pagasta teesa, tai 16. Merz 1870.

Торги. Torge.

Das Rigasche geistliche Consistorium macht bekannt, daß behufs Vergebung des auf 9986 Rbl. 23¾ Kop. veranschlagten Umbaues des in der Citadelle befindlichen vom Obergeistlichen der Kathedralkirche bewohnten Hauses am 2. und 22. April c. um 12 Uhr Mittags in der Session des genannten Consistoriums Torge werden abgehalten werden, zu welchen Liebhaber an den anberaumten Tagen mit gesetzlichen Saloggen zu erscheinen haben, woselbst sie auch den Plan, den Kostenanschlag und die Bedingungen täglich, mit Ausnahme der Sonn- und Festtage, von 10 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags einsehen können. Nr. 40.
Riga, den 26. März 1870.

Отъ Рижской Духовной Консисторіи симъ объявляется, что 2. числа будущаго Апрѣля въ Присутствіи оной въ 12 часовъ дня имѣетъ быть торгъ, а 22 тогоже мѣсяца переторжка, на перестройку дома, занимаемаго Настоятелемъ Каѳедральнаго Собора, находящагося въ цитадели. Планъ, смѣту и условія на эту перестройку можно разсматривать въ Канцеляріи Консисторіи ежедневно кромѣ праздничныхъ дней отъ 10 часовъ утра до 2 часовъ по полудни. Желающіе участвовать въ торгахъ обязываются представить ко дню торга благонадежные законные залоги. По смѣтѣ на означенную постройку исчислено 9986 р. 23¾ к., съ каковой суммы и начнется торгъ. 3
Рига, 26. дня 1870 года. № 40.

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird mit Bezugnahme auf die Publication vom 11. März c. sub Nr. 1814 desmittelst nachträglich bekannt gemacht, daß am 3. April dieses Jahres als am letzten offenbaren Rechtstage vor Ostern dieses Jahres nachfolgende Immobilien:

1) das der Akulina Iwanowa gehörige im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 387 belegene Immobil, sowie

2) das dem Dorofei Isotow Astratow gehörige, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils an der Jaroslawschen Straße sub Pol-Nr. 268 belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien für Gefahr und Rechnung der früheren Meistbieter zum abermaligen Meistbot gestellt werden sollen und zwar unter der Bedingung, daß Niemand zum Bieter zugelassen werden wird, der nicht zuvor zur Sicherstellung der ihm als eventuellen Meistbieter obliegenden Verpflichtungen eine Cautionssumme von Slb.-Rbl. 100 baar deponirt hat. Nr. 2193. 2
Riga-Rathhaus, den 23. März 1870.

Отъ С.-Петербургскаго губернскаго правленія объявляется, что по требованію Новгородскаго губернскаго правленія, назначено во вторичную продажу имѣніе Бѣлозерскихъ помѣщиковъ: штабсъ капитана Александра, коллежскаго регистратора Осипа, губернскаго секретаря Ивана, умершаго Михаила, дѣвицъ: Ксеніи Ольги Филиповыхъ Обернибесовыхъ и жены подполковника Авдотьи Гущиной, на удовлетвореніе долговъ Александра Обернибесова: маіору Николаю Унковскому 750 р., переданнаго штабсъ ротмистру Палицыну, и женѣ надворнаго совѣтника Ольгѣ Головиной 500 р. Означенное имѣніе состоитъ Новгородской губерніи, Бѣлозерскаго уѣзда, 2. стана по сельцу Дьяковскому и пустоши Тарасовской, въ коемъ состоитъ въ непосредственномъ распоряженіи владѣльцевъ 674 д. 2293 с., изъ нихъ: удобной 565 десят. 2242 с., и неудобной 109 д. 51 с., кромѣ того въ сельцѣ Дьяковскомъ: деревянный старый одноэтажный домъ, крытый тесомъ, длиною и шириною 5 с. о 4. комнатахъ, съ находящеюся въ немъ простаго дерева мебелью. При домѣ флигель, 2. этажный, крытый желобомъ, длиною, 5 шириною 4 саж. о 4. комнатахъ, и другія разнаго рода хозяйственныя строенія. Скотъ: лошадь 1, коровъ 6, овецъ 3, и 10 куръ. Въ имѣніи этомъ есть сплавная рѣка Суда въ коей производится рыбная ловля, и оцѣнено оное постройки и скотъ въ 546 р. одна удобная земля въ 1698 р. а все вообще въ 2244 р.

Продажа сія назначена въ Присутствіи С.-Петербургскаго губернскаго правленія на 24. Апрѣля 1870 г. съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою. При этомъ предъявляется, что сіи вторичные торгъ и переторжка, по ст. 2090 т. X ч. II будутъ послѣдніе окончательные. Желающіе могутъ разсматривать опись и бумаги до сей публикаціи и продажи относящіяся, въ Канцеляріи сего Правленія.
Декабря 31. дня 1869 г. № 271. 1

Отъ С.-Петербургскаго губернскаго правленія объявляется, что по требованію Новгородскаго губернскаго правленія, на удовлетвореніе долговъ: художнику Дмитрію Вишемурскому 936 руб. Купцу Капустину 3400 руб. съ % и рекамбіею. Частному землемѣру таксатору — Васлію Соколову 35 руб., Шведской подданной Адебахъ 1858 руб., коллежскому ассесору Сысоеву 1300 руб.; коллежскому ассесору Росландину 1190 руб., купцу Василію Филипову 300 руб., подполковнику Дмитрію Яковлеву 1200 руб., женѣ титулярнаго совѣтника Елизаветѣ Вингницъ 600 руб., и крестьянину Кузьмѣ Степанову 456 руб. 49 коп., — назначено во вторичную продажу имѣніе гвардіи штабсъ капитана Николая Гаврилова Висленева, состоящее Новгородской губерніи, Боровическаго уѣзда, 2 стана, заключающееся въ свободныхъ отъ крестьянскаго надѣла пустошахъ: Гари, Бугровъ и Шемахиной — Гнѣдиной Степанковской тожъ, въ коемъ состоитъ земли: сѣнокосной 2 десят., подъ мелкимъ дровянымъ лѣсомъ разныхъ породъ 239 десят. 1155 саж., и неудобной 130 десят., а всего 371 десят. 1155 саж. Описанныя земли состоятъ въ одной окружной межѣ и принадлежатъ исключительно одному владѣльцу Висленеву. Имѣніе это оцѣнено въ 1113 руб.

Продажа сія назначена въ Присутствіи С.-Петербургскаго губернскаго правленія на 24. Апрѣля 1870 года, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою. Желающіе могутъ разсматривать бумаги до сей публикаціи и продажи относящіяся въ Канцеляріи Правленія.
Декабря 31. дня 1869 г. № 76. 1

Лифл. Вице-Губернаторъ **Ю. фонъ Кубе.**

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть.

Nichtofficieller Theil.

Im Laufe der 2. Hälfte des Februar-Monats 1870 wurden von den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements nachstehende Unglücksfälle und besondere Ereignisse einberichtet.

Feuerschäden. Es brannten auf: Im Dörptschen Kreise: am 27. Januar unter dem Gute Flemmingshof aus noch unbekannter Veranlassung das Wohnhaus des Kesküll-Gesindeswirthen Josep Wilde mit einem Schaden von 300 Rbl. — Im Rigaschen Kreise: in der Nacht auf den 6. Februar im Badeort Dubbeln aus noch unbekannter Veranlassung das Haus des Schlockschen Okladisten Wischugin mit 3 Nebengebäuden mit einem Schaden von 2200 Rbl. — Im Wolmarschen Kreise: am 17. Januar unter dem Gute Posendorf aus noch unbekannter Veranlassung die Riege des Zetschekaln-Gesindes mit einem Schaden von 800 Rbl. — In der Nacht auf den 14. Februar auf dem publ. Gute Wainsel aus noch unbekannter Veranlassung die Scheune mit Getreide nebst Dreschmaschine mit einem Schaden von 7242 Rbl. — Im Walkschen Kreise: am 8. Februar unter dem Gute Kempen in Folge eines schadhaften Schornsteins die Herberge des Dehle-Gesindes mit einem Schaden von 325 Rbl.; — am 5. Dec. unter dem Gute Homeln aus noch unbekannter Veranlassung die Riege der Hoflage Stallenhof mit einem Schaden von 1000 Rbl. — In der Nacht auf den 12. Februar auf dem Gute Espenhöhe das Wohnhaus und in der Nacht auf den 18. Februar die Hofesklete mit einem Gesammtschaden von 1200 Rbl. Nach den näheren Umständen ist anzunehmen, daß das Feuer durch Brandstiftung entstanden war. — Im Werroschen Kreise am 19. Febr. unter dem publ. Gute Neu-Kasseritz aus noch unbekannter Veranlassung die Riege des Hando-Gesindes mit einem Schaden von 150 Rbl. S. — In Riga: am 15. Februar gerieth im Hause des Beamten Möhle in der Bodenkammer die Decke über dem eisernen Ofen in Brand, jedoch wurde das Feuer sofort unterdrückt; der Schaden beträgt ca. 25 Rbl.; — am 15. Febr. fing im Hause des Wrakers Birich der Schornstein an zu brennen, jedoch wurde das Feuer sofort gelöscht; — am 21. Februar fing aus noch unbekannter Veranlassung die Badstube des Rigaschen Okladisten Kasack an zu brennen; der durch das Feuer geursachte Schaden wird auf 4000 Rbl. taxirt; — am 22. Februar aus noch unbekannter Veranlassung das den Erben des Fedor Mestschow gehört habendes Haus mit einem Schaden von 100 Rbl.; — am 26. Februar im Hause des Kunstgärtners Wagner brach in der Wohnung des Rigaschen Okladisten Seiler Feuer aus, welches sofort gelöscht wurde; der geursachte Schaden beträgt 140 Rbl.

Epidemische Krankheiten. Zu den in Arensburg in Behandlung verbliebenen Scharlachkranken kam hinzu 1, genasen 17, verblieben zum 1. Februar in Behandlung 5 Kinder. — Zu den im Walkschen Kreise im Schwaneburgschen Kirchspiele in Behandlung verbliebenen 13 Typhuskranken kamen hinzu 7, genasen 14, starb 1, verblieben zum 1. Februar in Behandlung 5.

Plötzliche und gewaltsame Todesfälle. Es starben ganz plötzlich: Im Werroschen Kreise: im Prassi-Kruge auf dem Rückwege von Riga der zum priv. Gute Kergel verzeichnete Johann Rose; — am 18. Februar auf der Straße bei seiner Rückkehr aus Pleskau der zum Gute Waldeck verzeichnete Johann Nool. — Im Rigaschen Kreise unter dem Gute Koltzen der verabschiedete Gemeine Peter Jula. — In Riga: am 24. Februar am Schlagfluß der Rigasche Okladist August Hach.

Selbstmord. Am 22. Februar erhängte sich der Rigasche Okladist Kaufcommis Jacob Julius Ruffmann, 35 Jahre alt.

Raubüberfall. Am 24. Februar ist die auf dem Höfchen der Erben Gorbanowitsch domicilirende Frau des Schuhmachers Bürger von drei ihr unbekannten Männern in ihrer Wohnung überfallen worden, welche nachdem sie die Vorhaus- und Stubenthür erbrochen, ins Zimmer gekommen, ihr Hände und Füße gebunden, den Kasten und den Schrank gewaltsam geöffnet, aus demselben 13 Rbl. Geld und Silberzeug herausgenommen, sich entfernten. Drei Bauern, welche verdächtig erschienen, an dem Raubüberfall Theil genommen zu haben, sind arretirt und dem Untersuchungspristav überliefert worden.

Entlaufener Arrestant. Am 15. Februar entwich aus dem Rigaschen Stadtgefängniß der in demselben wegen falschen Banquerotts inhaftirt gewesene ehemalige Kaufmann 2. Gilde Leopold Jacobsohn.

Diebstähle. Im Laufe der 2. Hälfte des Febr.-Monats 1870 sind bei den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements 20 Diebstähle im Gesammtwerthe von 1420 Rbl. 52 Kop. zur Anzeige gebracht und zwar ist gestohlen worden: In Riga: am 13. Februar dem Lucknauschen Ebräer Bär Epil Wäsche werth 15 Rbl. 45 Kop. am 19. Februar dem Poneweihschen Okladisten Spakewitsch verschiedene Gegenstände werth 8 R. 32 K.; — am 19. Februar der Dienstmagd Marie Thomson ein Paletot werth 12 Rbl. und der Wittwe Frank verschiedene Kleidungsstücke werth 268 Rbl. — Im Rigaschen Kreise: In der Nacht auf den 9. Januar unter dem Gute Kroppenhof dem Bauer Krustin Bohdneek Flachs werth 20 Rbl.; — am 12. Januar unter dem Gute Stubbensee dem Bauer Andres Ella ein Wagen werth 30 Rbl. — In der Nacht auf den 19. Januar unter dem Gute Jürgensburg dem Bauer Peter Selting 240 Rbl. — In der Nacht auf den 21. Januar unter dem Gute Kokenhusen der Riga-Dünaburger Eisenbahn-Gesellschaft 3 große Eisenbahnschienen; — am 28. Januar unter dem Gute Neuermühlen dem Carl Reisler ein Pferd. — In der Nacht auf den 1. Februar unter dem Gute Treiden dem Bauer Jurre Ostrskaln Flachs und ein Pferd werth 200 Rbl. — In der Nacht auf den 12. Februar unter dem Gute Aahof dem Förster Neppert 2 Pferde werth 120 Rbl. — In Dorpat: am 28. Januar dem Dr. Ammon ein Paletot werth 50 Rbl.; — am 29. Januar der Frau Reisner ein Pelz und silberne Löffel werth 150 Rbl.; — am 3. Februar dem Arbeiter Andres Utt ein Pferd werth 20 Rbl.; — am 9. Februar dem Arbeiter Michel Larka Lebensmittel und Geld werth 15 Rbl. — In Arensburg: am 29. Januar der Wittwe Meta Laeso 6 Rbl. 90 Kop. — Im Dörptschen Kreise: in der Nacht auf den 11. Januar unter dem Gute Kibbijerw dem Bauer Hendrik Lepp Flachs werth 45 R. 60 K.; — am 26. Dec. unter dem Gute Haselau dem Bauer Jurri Klautz 200 Rbl.; — am 19. Februar auf dem Gute Duckershof aus der dasigen Hofesriege Hafer für 11 R. 25 K.; — am 12. Febr. in Pernau dem Arrendator Schmidt Sachen und Geld werth 8 Rbl.

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Das III. Dorpatsche Kirchspielsgericht bringt hiedurch zur allgemeinen Kenntniß, daß dasselbe seinen Sitz vom 1. April c. ab auf dem im Dorpatschen Kreise und Randenschen Kirchspiele belegenen Gute **Tammenhof** haben wird.

Adresse: Kirchspiel Randen über Station Uddern-Arrol im III. Dorpatschen Kirchspielsgerichte am 16. März 1870. Nr. 783.

Auf dem unweit Lemsal im Kirchspiele Ubbenorm belegenen Gute Poickern ist die **Milch** zu $3^1/_4$ Kop. das Stof in **Pacht** zu vergeben. 2

Auf dem Gute **Neu-Kempenhof** im Segewoldschen Kirchspiel werden am 23. April d. J. die **Hofesfelder** auf dem Wege der Auction **verkauft** werden. 1

Superphosphat

in dem hier zu Lande jahrelang bewährten engl. Fabrikat von **Packard, Ipswich,** empfiehlt vom Lager

P. van Dyk, Riga.

Frische, gutkeimende

Wicken-, Timothy- u. rothe Kleesaat,

sowie

Futter-Rübsamen

verkaufen **L. Goerke & Co.**

Sünderstraße Nr. 12. 2

Landwirthschaftliche Maschinen

von

Oefverums Bruk, Schweden; Clayton & Schuttleworth Lincoln (England) u. a.

als:

Locomobile, Dampfmaschinen, Dampfdreschmaschinen und Sägewerke; Göpeldreschmaschinen, Windigungs- Getreidesortirer- und Häckselmaschinen, Sämaschinen, Eggen, Pflüge 2c. 2c. verkaufen in allen Größen zu billigen Preisen vom Lager und auf Bestellung

Frisk & Wieprecht,

große Jacobsstraße Nr. 1, neben der Börse.

Anzeigen für Liv- und Kurland.

Die Rigaer Dampf-Knochenmehl-Fabrik

erlaubt sich den Herren Landwirthen ihr

Dampf-Knochenmehl zum Preise von 8 Rbl. — Kop. pr. Sack von $7^1/_2$ Pud,

Hornmehl " " " 9 " 50 " " " 6 "

zum geneigten Abnehmen zu empfehlen.

Bei den anhaltend steigenden Preisen für **Rohknochen** wird voraussichtlich dieselbe sich genöthigt sehen, nach Eröffnung der Schifffahrt den Preis auch für Knochen- und Hornmehl zu erhöhen. — Die Fabrik ersucht daher die geehrten Abnehmer den gegenwärtigen Preis zu benutzen und den Bedarf zeitig aufzugeben.

Riga, den 10. März 1870. **Carl Chr. Schmidt.** 1

Die

Ofen- und Thonwaarenfabrik

von

J. F. Jägermann in Riga, Suworowstr. Nr. 66,

empfiehlt ihr wohlassortirtes **Lager der elegantesten Façaden-Oefen, Kamine,** sowie **runde weißglasirte Kachelöfen** verschiedener Dimension, statt der Blechöfen verwendbar, **weiße, braune** und **unglasirte Kacheln** bester Qualität.

Bau-Ornamente, Wappen, Figuren, Gartenvasen 2c., werden auf Bestellung in kürzester Zeit angefertigt.

Auswärtige Arbeiten werden bei mäßiger Preisnotirung ausgeführt und **Versendungen** prompt effectuirt. — **Bestellungen** auf alle in das Fach der Töpferei schlagenden Arbeiten werden in dem Lampen-Magazin des Herrn **Hidde** (Kalkstraße, Haus Panin, vis-à-vis der Eisenhandlung der Herren Gebrüder Popow) entgegengenommen. 1

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 30. Марта 1870 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ).